H

MTL. L.6029/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L
- 1 -
13 I 1958
Transmis à M. coördinatie (1)
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e december 1957 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het verschaffen van statistische staten door de inrichters van wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen, in uitvoering van artikel 12 van de wet van 15 maart 1956", heeft de 27e december 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 17 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux états statistiques à fournir par les organisateurs de concours de paris sur épreuves sportives, en exécution de l'article 12 de la loi du 15 mars 1956", a donné le 27 décembre 1957 l'avis suivant :

C.E. - R.S.
Entrée - Binnen
14 I 58
No
COORD

Artikel 1 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

De bij artikel 12 van de wet van 15 maart 1956 voorgeschreven statistische staten worden door de inrichters van wedstrijden van weddenschappen aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport toegezonden, de vijftiende dag van de maand die volgt op de maand waarin de sportwedstrijden, waaromtrent een wedstrijd van weddenschappen werd ingericht, plaats hadden".

- -

L'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les états statistiques prévus par l'article 12 de la loi du 15 mars 1956 sont transmis par les organisateurs de concours de paris au Ministre de la Santé publique et de la Famille ainsi qu'à l'Institut national de l'éducation physique et des sports, le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel les épreuves sportives ayant fait l'objet du concours de paris ont eu lieu".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,	
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving; assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.